

# La demoiselle d'honneur

(2004 - La dama de honor), de Claude Chabrol

## Sinopsi

Philippe Tardieu viu amb la seva mare i les seves dues germanes a les rodalies de Nantes. Philippe és comercial en una constructora; Cristina és perruquera a domicili per arribar a final de mes; Patricia, la petita, vol fugir no sap ben bé de què; Sophie, la gran, es casa. Al casament de Sophie i Jacky, Philippe coneix la Senta, una de les dames d'honor i cosina del nuvi. El fins llavors assenyat Philippe s'enamora bojament, cosa que no seria preocupant si la Senta fos una noia com qualsevol altra. Però la Senta durà a Philippe cap a un univers on les referències s'esvaeixen a poc a poc.

## Fitxa tècnica

Director ..... Claude Chabrol  
 Guió, adaptació i diàlegs ··· Pierre Leccia, Claude Chabrol.  
 Adaptació de la novel·la de Ruth Rendell  
 Música ..... Matthieu Chabrol  
 Orquestra dirigida por Laurent Petitgirard  
 Imatge ..... Eduardo Serra  
 Muntatge ..... Monique Fardoulis  
 So ..... Pierre Lenoir, Thierry Lebon  
 Decorats ..... Françoise Benoit-Fresco  
 Vestuari ..... Mic Cheminal  
 Productors ..... Patrick Godeau, Antonio Passalia, Alfred Hürmer  
 Una coproducció franco-alemanya .....  
 ..... Alicéleo, Canal Diffusion,  
 France 2 Cinéma, Integral Film  
 Durada ..... 1h 50 min.

## Fitxa artística

Philippe ..... Benoit MAGIMEL  
 Senta ..... Laura SMET  
 Christine ..... Aurore CLEMENT  
 Gérard ..... Bernard LE COQ  
 Sophie ..... Solene BOUTON  
 Patricia ..... Anna MIHALCEA  
 El vagabund ..... Michel DUCHAUSSOY  
 Senyora Crespín ..... Suzanne FLON  
 Jacky ..... Eric SEIGNE  
 Nadeau ··· Pierre-Francois DUMENIAUD  
 El capità ..... Philippe DUCLOS  
 Tinent Laval ..... Thomas CHABROL  
 La mare de Senta ..... Isolde BARTH  
 Pablo ..... Mazen KIWAN



## ENTREVISTA AL DIRECTOR, CLAUDE CHABROL

Después de La Ceremonia, La dama de honor es una nueva adaptación de la novelista inglesa Ruth Rendell.

Me gustan mucho su universo y sus historias. En el caso de La Ceremonia se trataba de adaptar una novela que ella había escrito hacía veinte años, y yo imaginé el libro que ella habría escrito en la época en que hice la película. Obedecí a su propia evolución, y ella lo percibió y le emocionó. La dama de honor es un libro mucho más reciente y yo sólo tuve que trasladar la acción de Inglaterra a Francia. Trabajé con Pierre Leccia, que me ayudó a pulir este aspecto. (...)

En sus últimas películas los jóvenes también están cada vez más presentes.

Es cierto. Ya en La Flor del mal la pareja de jóvenes tenía su importancia. Pero aquí ellos son el tema de la película. Esta necesidad de hablar de los jóvenes llegó poco a poco: el hecho de ser mayores no nos impide comprender, y sobre todo no nos impide ver las trampas tan burdas en las que pueden caer, la manera en que las cosas se presentan. Creo que ésta es una presentación honesta: la mirada no está desprovista de caricaturización, tampoco es indulgente. (...) El problema de todos los jóvenes es el de establecer dentro de la cabeza un equilibrio entre lo racional y lo loco, la razón y la pasión, y esto es justo lo que me interesaba. Este es justamente el tema de la película, y resulta particularmente excitante: no se puede llegar al absurdo de decirles: "sed

razonables", pero tampoco forzar la demagogia hasta el punto de decirles: "sed locos".

El decorado de la casa de Senta es a la vez realista y fantasmagórico. ¿Cómo lo concibió?

Por mi parte prefiero los elementos naturales porque el estudio, el hecho de introducir elementos no naturales, nos aparta de la realidad. La casa era un elemento fundamental, incluso uno de los temas de esta historia. Buscamos una en la zona de Nantes, vimos docenas, pero al final encontramos la que buscábamos en los alrededores de París: una casa habitada por una pareja madura que nosotros sólo tuvimos que "envejecer" un poco, pero no demasiado. Sin embargo, no teníamos subsuelo. En el sótano había una puerta en un lado, a la que al principio no habíamos prestado atención: daba a un espacio que era realmente el decorado que yo buscaba, pero un poco pequeño. Así que recreamos este espacio al tamaño deseado en estudio. Y como era una coproducción alemana lo hicimos en Munich, que es muy chic. La puerta en un lado del sótano estaba entreabierta, lo cual nos permitió pasar del decorado natural al estudio sin problemas. El decorado de estudio tiene por tanto menos "realidad", pero que sea ligeramente fantasmagórico va en el mismo sentido que la historia.

En cuanto penetramos en esta casa tenemos la impresión de entrar en un mundo inmóvil.

Totalmente. Y eso es porque los pequeños movimientos de cámara en la casa sólo persiguen una cosa: separar



a Senta de Philippe, aislarlos, porque ellos sólo están bien estando juntos y solos los dos.

¿El problema del relato era quizás el de hacerlo pasar de la realidad a la fantasmagoría?

Para que la progresión del relato funcionase, en efecto, había que arrancar de una vida rutinaria y hacer llegar a Senta sólo después de haber explicado bien el mecanismo de Philippe. Temía que lo que sucede según esta exposición quedara un poco justo, así que tuve la idea de crear desajustes en el interior de las escenas para intrigar y perturbar al espectador.

El primero de ellos sucede cuando Philippe está arrojándose la corbata ante la televisión; parece un poco raro.

A continuación, la primera escena con su madre está tratada como una escena de amor: la forma en que entran en cuadro da la impresión de que van a besarse. Después hay una primera escena semi-fantasmagórica cuando la madre dice: "Vamos a darle la estatua a Gerard". Y cuando vuelven de casa de Gerard, la chica que va a casarse está borracha. La madre y la hija más joven están hablando y vemos a la otra en segundo plano, subiendo la escalera con un ligero titubeo. No lo analizamos, pero es anormal. Este tipo de trucos permiten esperar la llegada de la dama de honor.

Otro elemento importante del decorado en muchas de sus películas: la escalera.

La escalera es un poco como el ascensor de El cielo puede esperar, que hace idas y venidas entre el cielo y el infierno. Lo divertido aquí es que justamente cuando subimos es cuando llegamos a lo más recóndito. La escalera siempre me sirve para simbolizar este dato: es un desplazamiento del nivel de las cosas.

Pero, por supuesto, no vamos a hacer que cuanto más bajo, más feo, y cuanto más alto, más hermoso. Siempre me han gustado las escaleras, y siempre me ha gustado rodar en escaleras. Soy un buen filmador de escaleras, y no hay muchos. Conozco una decena. (...)

Se reencuentra con algunos de sus actores cómplices, en papeles cortos pero jubilosos...

Adoro a Michel Duchaussoy y no habíamos rodado juntos desde hace tiempo, lo cual es muy tonto. Suzanne Flon es maravillosa, pero rodé su escena como un flash porque no deseaba una impresión de guest star. Bernard Le Coq está perfecto. En

cuanto a Aurore Clément, con quien ya había hecho Los fantasmas de Chapelier, está radiante y desprende una generosidad y una fuerza que dan la impresión de una mujer perfecta.

Pero, evidentemente, en esta película los actores más jóvenes son los que están en primer plano...

Todos son fantásticos, de verdad: los dos chicas, el marido bombero voluntario, todos. Benoît Magimel es formidable, muy convincente cuando empieza a no saber dónde está. Me hace pensar en Montgomery Clift cuando era joven. Lara Šmet fue muy osada. Le pedí que ofreciera un aspecto ingrato en la primera escena y ella consiguió venirse abajo, avanzar muy pesadamente. La encontramos pesada y, poco a poco, una auténtica belleza comienza a emanar de ella. Y el desparpajo que tuvo al rodar la escena del desván... Le dije: "Para que sea realmente terrible, hay que desdramatizarlo al máximo, no lanzar gritos". Apenas tuve que explicárselo, fue ella misma quien tuvo la idea de ser completamente monótona. Habla en tono monótono, como si se vaciara. Y cuando dice « no me abandonarás », es magnífica.

¿Es un guiño que su nombre aparezca en una pantalla de televisión al final de los títulos de crédito?

¡Es para que sueñen los directores de las cadenas! (risas).

Entrevista realizada por François Guérif, septiembre de 2004

## FILMOGRAFIA

- 2006 L'IVRESSE DU POUVOIR (La embriaguez del poder)
- 2004 LA DEMOISELLE D'HONNEUR (La dama de honor)
- 2003 LA FLEUR DU MAL (La flor del mal)
- 1999 MERCI POUR LE CHOCOLAT (Gracias por el chocolate)
- 1998 AU COEUR DU MENSONGE (En el corazón de la mentira)
- 1996 RIEN NE VA PLUS (No va más)
- 1995 LA CÉRÉMONIE (La ceremonia)
- 1994 L'ENFER (El infierno)
- 1993 L'OEIL DE VICHY (El ojo de Vichy)
- 1992 BETTY
- 1991 MADAME BOVARY
- 1990 DOCTEUR M (Doctor M)
- JOURS TRANQUILLES A CLICHY (Días tranquilos en Clichy)
- 1988 UNE AFFAIRE DE FEMMES (Un asunto de mujeres)

- 1987 LE CRI DU HIBOU (El grito de la lechuza)
- 1986 MASQUES (Máscaras)
- 1985 INSPECTEUR LAVARDIN (Inspector Lavardin)
- 1984 POULET AU VINAIGRE (Pollo al vinagre)
- 1983 LE SANG DES AUTRES (La sangre de otros)
- 1982 LES FANTÔMES DU CHAPELIER (Los fantasmas de Chapelier)
- 1980 LE CHEVAL D'ORGUEIL (El caballo del orgullo)
- 1977 VIOLETTE NOZIERE (Niña de día, mujer de noche)
- 1976 ALICE OU LA DERNIÈRE FUGUE (Alicia o la última fuga)
- 1975 FOLIES BOURGEOISES (Locuras de un matrimonio burgués)
- LES MAGICIENS (Profecía de un delito)
- 1974 LES INNOCENTS AUX MAINS SALES (Inocentes con las manos sucias)
- UNE PARTIE DE PLAISIR (Una fiesta de placer)
- 1973 NADA
- 1972 LES NOCES ROUGES (Relaciones sangrientas)
- DOCTEUR POPAUL (Doctor Casanova)
- 1971 LA DÉCADE PRODIGIEUSE (La década prodigiosa)
- 1970 JUSTE AVANT LA NUIT (Al anochecer)
- LA RUPTURE (La ruptura)
- 1969 LE BOUCHER (El carnicero)
- QUE LA BÊTE MEURE (Accidente sin huella)
- 1968 LA FEMME INFIDÈLE (La mujer infiel)
- 1967 LES BICHES (Las ciervas)
- LA ROUTE DE CORINTHE (El camino de Corinto)
- 1966 LE SCANDALE (Champaña para un asesino o Burbujas de terror)
- LA LIGNE DE DEMARCATION
- 1965 LE TIGRE SE PARFUME À LA DYNAMITE (El tigre se perfuma con dinamita)
- MARIE-CHANTAL CONTRE LE DOCTEUR K
- PARIS VU PAR... (París visto por...)
- 1964 LE TIGRE AIME LA CHAIR FRAÎCHE (El tigre ama la carne fresca)
- 1963 LES PLUS BELLES ESCROQUERIES DU SIÈCLE (Las estafas más famosas del mundo)
- 1962 LANDRU
- 1961 OPHELIA
- LES SEPT PÉCHÉS CAPITAUX (Los siete pecados capitales)
- 1960 LES GODELUREAUX (Los mequetrefes)
- 1959 LES BONNES FEMMES (Las buenas chicas)
- A DOUBLE TOUR (Doble vida)
- 1958 LES COUSINS (Los primos)
- LE BEAU SERGE (El bello Sergio)

www.bacfilms.com  
Adaptació fitxa: Alliance Française Sabadell

Es demana puntualitat. Es demana als espectadors que desconnectin els telèfons mòbils i qualsevol altre aparell acústic abans de començar la projecció. Gràcies.